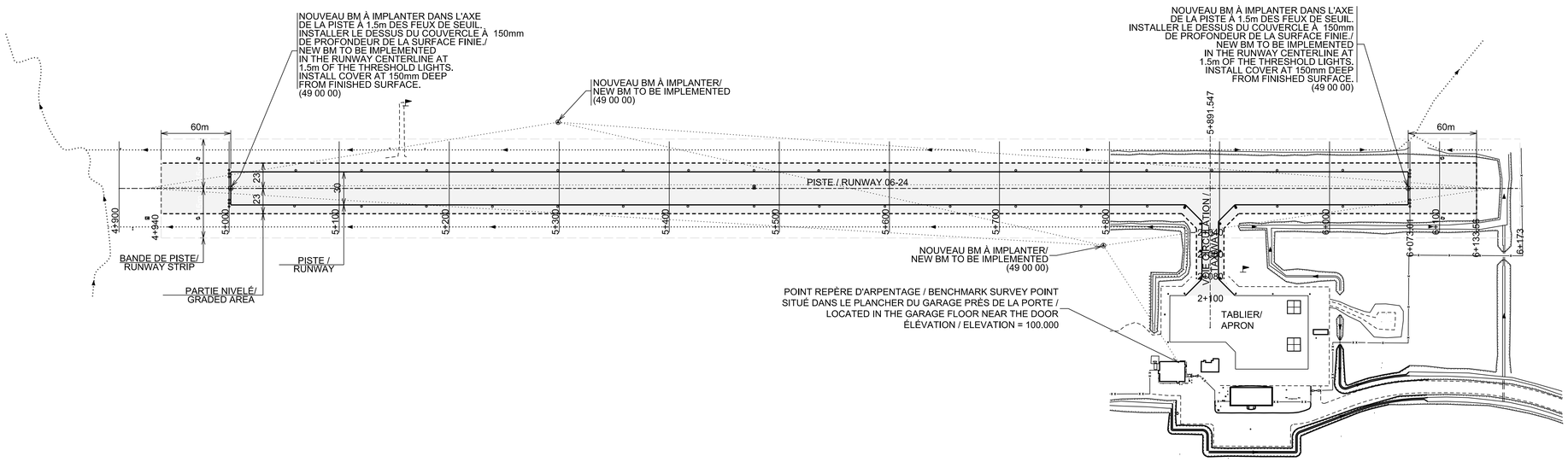

1.1 HORAIRE DE TRAVAIL

.1 L'entrepreneur doit prendre note et considération que les travaux d'amélioration de l'aire de manœuvre seront réalisés durant les périodes de fermeture de l'aire de mouvement, de manière àpermettre les opérations aériennes selon les modalités suivantes :

.1 Du dimanche au vendredi, entre 16h35 et 10h20 soit 30 minutes avant et 30 minutes après le premier et le dernier vol régulier cédulé respectivement, la piste et la voie de circulation seront fermées àla circulation aérienne. Exceptionnellement, le samedi, la piste et la voie de circulation seront fermées àpartir de 14h35. En dehors de ces périodes de fermeture, l'aire de mouvement de l'aéroport sera ouverte aux opérations aériennes autant pour les vols cédulés réguliers que pour l'aviation générale.

.2 Les périodes de fermeture de l'aire de mouvement pourront cependant être reportées, retardées ou modifiées dans le temps pour tenir compte des imprévus liés au trafic aérien.

.3 L'entrepreneur devra valider quotidiennement l'horaire des vols avec le représentant ministériel; conséquemment les périodes de mise en service de l'aéroport pourraient varier.

.4 Lors des situations d'urgence et dans les cas des évacuations médicales, les périodes de fermeture de l'aire de mouvement pourront être annulées, retardées ou écourtées. Lorsque ces situations d'urgence surviennent en période de fermeture, l'aire de mouvement de l'aéroport devra être rapidement ouverte aux opérations aériennes selon les modalités décrites àl'article 1.10 ci-dessous. Un préavis de 2 heures est normalement fourni pour les évacuations médicales. La piste devra être entièrement utilisable àl'intérieur de ce délai.

.5 Àtitre d'information l'horaire des vols réguliers pour Waskaganish prévus pour l'été2016 est le suivant :

HORAIRE DES VOLS RÉGULIER / REGULAR FLIGHTS SCHEDULE		
LUNDI AU VENDREDI / *MONDAY TO FRIDAY*	SAMEDI / *SATURDAY*	DIMANCHE / *SUNDAY*
AR. 10H50 DEP. 11H25 AR. 11H10 DEP. 11H35 AR. 15H30 DEP.16H00 AR. 15H40 DEP. 16H05	AR. 10H50 DEP. 11H10 AR. 13H55 DEP. 14H15	AR. 10H50 DEP. 11H10 AR. 15H45 DEP. 16H05

.6 La cédule des vols pour Waskaganish est mise àjour sur le site internet d'Air Creebec http://www.aircreebec.ca/sites/Aircreebec3/horaire_vols.aspx

1.2 MAINTIEN DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

.1 Les travaux de préparation, de rechargement granulaire incluant le nivellement de finition et le compactage de la piste, des accotements et de la partie nivelée de la bande de piste y compris la voie de circulation seront exécutés durant les périodes de fermeture décrites précédemment.

.2 Aucun travail ne sera permis sur l'aire de mouvement durant les périodes d'opération de l'aéroport.

.3 À la fin de chaque quart de travail, lors des situations d'urgence et préalablement à l'ouverture de l'aire de mouvement, l'entrepreneur doit obligatoirement respecter la procédure et les exigences suivantes :

.1 L'entrepreneur doit inspecter l'aire de mouvement en compagnie du Représentant du ministère et procéder promptement aux travaux correctifs exigés par ce dernier.

.2 Lors des périodes d'opération de l'aire de mouvement, l'entrepreneur doit déplacer et remiser son matériel et ses équipements àl'endroit désignépar le Représentant du ministère.

.3 Les travaux de rechargement granulaire sur la piste et sur la partie nivelée de la bande de piste devront débuter au chainage 4+940 et progresser uniformément, sur la pleine largeur de piste incluant la partie nivelée et sur la pleine épaisseur de rechargement spécifiée, de manière àce que la ligne de démarcation entre la partie de piste et d'aire nivelée rechargée et celle non rechargée soit toujours perpendiculaires àl'axe de la piste.

.4 Les surfaces rechargées ou décohésionnées doivent être nivelées et compactées de manière àprésenter sur la pleine largeur de l'aire de manœuvre y compris la partie nivelées des bandes de pistes et de voie de circulation une surface de roulement sécuritaire, uniforme sans aspérités ni déformations.

.5 Le raccordement entre les partie de piste et de voie de circulation rechargées, incluant les parties nivelées de celles-ci, et les parties non rechargées doivent être exécutés quotidiennement avec des transitions longitudinales s'étendant sur une distance minimale de 30 mètres (pente maximale de 1%). Les changements de pentes entre les plans de transitions doivent être arrondis de manière à offrir une surface de roulement aussi douce que possible.

.6 Les aides visuelles à la navigation aérienne tel feux de bord de piste, de seuils, de bord de voie de circulation, feux d'identification de piste et autres doivent être entièrement maintenus en opération pendant les périodes d'opération de l'aire de mouvement. Les aides visuelles devront être rehaussé et ajusté au fur et à mesure de l'avancement des travaux.

1.1 WORK SCHEDULE

.1 The contractor must take note and consider that work to improve the aircraft manoeuver area will be carried out during periods of closure of the movement area, that to allow aircraft operations as per the following modality:

.1 From Sunday to Friday, between 16h35 and 10h20 whether 30 minutes before and 30 minutes after the first and last scheduled flight respectively, the runway and taxiway will be closed to aircraft operation. Exceptionally, Saturday the runway and taxiway will be closed to aircraft operation at 14h35. Outside those closing periods, the airport manoeuver area will be opened to aircraft operations for scheduled flight and general aviation.

.2 The closing period of the manoeuver area may however be postponed, delayed or modified in time to take account of unforeseen related to general aviation.

.3 The contractor must validate every day the flights schedule with the departmental representative; accordingly to that, the period of airport in services could change.

.4 When emergency situations occurs and in the case of medical evacuation, the period of closed movement area could be cancelled, delayed or shorted. When those emergency occurs in closed period, the movement area must be fastly reopened to aircraft operations as per modality describe under in article 1,10 under. A 2 hours' notice is normally given for medical evacuations. The runway must be completely usable inside that delay.

.5 For information purpose, the regular summer 2016 flight schedule for Waskaganish is the next : Products

HORAIRE DES VOLS RÉGULIER / REGULAR FLIGHTS SCHEDULE		
LUNDI AU VENDREDI / *MONDAY TO FRIDAY*	SAMEDI / *SATURDAY*	DIMANCHE / *SUNDAY*
AR. 10H50 DEP. 11H25 AR. 11H10 DEP. 11H35 AR. 15H30 DEP.16H00 AR. 15H40 DEP. 16H05	AR. 10H50 DEP. 11H10 AR. 13H55 DEP. 14H15	AR. 10H50 DEP. 11H10 AR. 15H45 DEP. 16H05

.6 The schedule of flights to Waskaganish is updated on Air Creebec website http://www.aircreebec.ca/sites/Aircreebec3/horaire_vols.aspx

1.2 MAINTENANCE OF AIR TRAFFIC

.1 the preparation works, granular recharging including finition leveling and compaction of the runway, the shoulders and runway strip including the taxiway will be executed during the closed period describe previously.

.2 No works will be allowed on movement area during the period when airport is in operation.

.3 At the end of each works shift, during emergency situations and beforehand the opening of movement area, the contractor must respect the following procedures and requirements:

.1 The contractor must inspect the movement area in company of the departmental representative and proceed quickly with the correction works required by departmental representative.

.2 In the period of airport movement operation, the contractor must move and store his material and equipment's at the location designated by the departmental representative.

.3 the granular recharging of the runway and on the graded area of the runway strip must begin at chainage 4+940 and progress uniformly on the full width of the runway including the graded area and on the full specified thick of recharging, in a manner as the boundary line between the recharged part on the non-recharged one will be perpendicular to the runway centerline.

.4 The recharged or loosen surfaces must be graded and compacted in a manner to give an tread rolling surface, safe even without burrs and deformations on the full wide of the maneuvering area.

.5 The match between the runway and taxiway recharged and non-recharged part including the graded area, must be executed every day with longitudinal transition of a minimum of 30 meters in length (1% maximum slope). The change of slope in transition surfaces must be rounded in a manner to obtain an rolling surface as soft as possible.

.6 The air navigation visual aids, such runway and taxiway lights, runway identification lights and other must be maintain in operation during the period of operation of the movement area. The visual aids must be progressively raised and adjusted as works progress.

Transports Canada / Transport Canada
Programmes Région du Québec / Programs Quebec Region
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada
ESC - MPO/TC / CSU - DFO/TC

LÉGENDE/LEGEND

PROPOSÉ/PROPOSED

SECTEURS DES TRAVAUX / WORK AREA

EXISTANT/EXISTING

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES :

NOUVEAU BM / NEW BM (BENCHMARK)
ASSURER L'INTERVISIBILITÉ ENTRE LES NOUVEAUX BM ET AVEC CELUI À L'INTÉRIEUR DU GARAGE COMME L'INDIQUE LES LIGNES POINTILLÉES.
INSURE THE INTERVISIBILITY BETWEEN THE NEW BM AND THE BM INSIDE THE GARAGE AS INDICATED BY DOT LINES.

no.	par by	date	approuvé approved	revisions
1	D.L.	jan. 2016	M.T.	emis pour soumission / for tender purpose

Échelle / Scale 1:2000 (0 20 40 80 120 160 200)

Site
AÉROPORT DE WASKAGANISH AIRPORT

Projet / Project
AMÉLIORATION DE L'AIRE DE MOUVEMENT / IMPROVEMENT OF MOVEMENT AREA

Description
PLAN DES PHASES / PHASING PLAN

Chargé de projet / Project supervisor	A.LECLERC	Concu par / Designed by	D.LAMY
Division de support / Support section	-	Dessiné par / Drawn by	D.LAMY & A.SALAME
Direction cliente / Client branch	NHA	Vérifié par / Checked by	J.BEAUDET
Gestionnaire / Manager	M.TAGHZOUT	Date	FÉV. 2016

Pour fins administratives / For administrative purposes

Gestionnaire de projets - ESC MPO/TC
Projects Manager - CSU DFO/TC

Q197Q612C009

FORMAT ISO B1 (1000x707)
Microstation WASKAGANISH AMELIORATION DE L'AIRE DE MOUVEMENT /C01DTP.DGN